



# DAUGAVPILS NOVADA VĒSTIS

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА САМОУПРАВЛЕНИЯ ДАUGАВПИЛССКОГО КРАЯ

Nr. 21

Ноябрь 2012 года

## Уважаемые жители Даугавпилсского края!

**Поздравляем вас с Днем Лачплесиса и Днем провозглашения Латвийской Республики!**

**Пусть вера в свое государство и свои силы, упорство, смелость и самоотверженность, сила духа и самоуважение управляют нашей повседневной жизнью. Пусть ощущение праздника придаст сил для воплощения идей, направленных на укрепление и защиту Латвийского государства.**

От имени Даугавпилсской краевой думы - председатель думы **Янина Ялинска**

## Состоялся бал крестьян Даугавпилсского края

В Центре культуры Даугавпилсского края 26 октября состоялся ежегодный бал крестьян Даугавпилсского края. Крестьяне края очень трудолюбивые и разносторонние люди. В крае развито многоотраслевое сельское хозяйство, с каждым годом растет количество молодых крестьян, которые продолжают заложенные родителями традиции и остаются работать в родном крае.

Специалист по развитию села Даугавпилсского отделения Латвийского центра сельскохозяйственных консультаций и образования Янина Курсите сказала: «Наша цель – привлечь как можно больше молодых земледельцев. В этом году, когда не проводим конкурсы на самые ухоженные сельское подворье и поселок, впервые чувствуем молодых земледельцев. Их очень много, и будет еще больше. Поэтому и им нужно сказать спасибо за успешное освоение проектов, приведение в порядок окружающей среды и реализацию своих идей». Я. Курсите пожелала крестьянам не останавливаться на достигнутом, развиваться и не уступать, осуществляя свои новые планы.

Молодой крестьянин Айгар Лоцик из Науенской волости зарегистрировал свое крестьянское хозяйство «Крустцельш» в апреле этого года и приступил к работе в начале лета. Айгар занимается разведением крупного рогатого скота мясных пород, что удалось благодаря успешной реализации проекта молодых крестьян. Айгар пришел к выводу, что препятствием, которое мешает молодому крестьянину начать свой бизнес, является только отсутствие идей, которых у него в свою очередь много. «На селе всегда можно найти, чем заняться», - считает А. Лоцик.



Молодой крестьянин Айгар Лоцик из Науенской волости получил свою первую Благодарность в качестве владельца к/х «Крустцельш»

Владелица к/х «Доминики» Илзе Жук с уверенностью говорит, что в ее хозяйстве все идет только вверх. Начинала с 3 га, а сейчас 90 га. Илзе вместе с супругом успели реализовать уже 4 проекта. Илзе гордится, что у нее именно биологическое хозяйство, поскольку именно сейчас люди начали оценивать и покупать, беря за основу показатели качества. И здесь, конечно, выигрывают биологические хозяйства, которые производят экологически чистые продукты. «Когда все только начиналось, вместе с будущим мужем решили, что будем заниматься только сельским хозяйством, а сейчас удовлетворены тем, что все удается!», - рассказала И. Жук.

Председатель Даугавпилсской краевой думы Янина Ялинска и руководитель Даугавпилсского отделения Латвийского центра сельскохозяйственных консультаций и образования Виктор Каланс поблагодарили крестьян за работу, за созданные рабочие места, за успешное развитие путем привлечения финансирования ЕС и вклад в рост благосостояния Даугавпилсского края.

Благодарности были вручены: Петру Богданову (приусадебное хозяйство «Салиена-13»), Валерию Матулю (к/х «Шурик»), Виталию Ковалевскому (к/х «Таркак-9»), Андрею Лещеву (к/х «Лауцесас бетонос»), Эдгару Величко (к/х «Лиепас»), Надежде Селицкой (ООО «Межвидь»), Нине Латочке (к/х «Алкшни»), Дарье Столяровой (к/х «Земдегас»), Айнару Йонансу (к/х «Дебескални»), Юрию Жуку (к/х «Доминики»), Александру Студенникову (к/х «Бикерниеки Грас»), Гунтару Вингрису (к/х «Яunie Вецозоли»), Айвару Кудиньшу (к/х «Мантиниеки»), Виктору Калансу (ООО «Клявас-V»), Петерису Спрингису (к/х «Леяс»), Гунару Паберсу (ООО «Яундики»), Айгару Лоцику (к/х «Крустцельш»), Валерию Анчевскому (к/х «Айнава»), Александру Харламову (ООО «Аграрис») и Оскару Матисансу (к/х «Силмалас»).

Призы от продовольственно-ветеринарной службы получили: АО «Латгалес беконс» (Вишки), к/х «Мантури» (Вишки) и к/х «Лиепукално» (Калупе). Подарки Государственной службы защиты растений вручили Дмитрию Петрову (Бикерниеки), Айнару Йонансу (Свенте) и Лиене Лукьяненко (Ликсна). В свою очередь среди получивших поздравления от Государственного агентства технического надзора были Валерий Матуль, Валерий Анчевский, Петерис Сприньгис и Роберт Йонанс.



Благодарность получил владелец к/х «Шурик» Валерий Матуль

После чествования крестьян последовала церемония вручения специальных призов, которая проходила в голливудском стиле. Церемонию вели актеры Даугавпилсского театра Марис Корсиетис и Эгилс Вилюмовс.

Специальные призы были вручены: за самую большую выращенную до 60 кг тыкву Станиславе Гуревич (Медуми), за единственное в южной Латгалии оборудование для дойки 20 коров – Виктору Калансу (Ликсна), за самый высокий надой с коровы в год (10172 кг) – Ингуне Спуде, за разведение пони – Клавдии Бруне (Лауцеса), за выращивание топинамбура для своего удовольствия – Валерию Анчевскому (Малинова), за изготовленного из цветных пробок от пластиковых бутылок петуха – Семеону Павлову (Вецсалиена), за самого большого пойманного карпа (4 кг) – Сергею Романову (Бикерниеки), за самую большую головку сваренного сыра (16 кг) – Ларисе Семеновой (Науене), за вступление в «клуб» молодых женатых крестьян - Павлу Калуге (Калупе). Специальные призы были также вручены и Надежде Селицкой за самое большое количество трудоустроенных людей в ООО «Межвидь» и Валентине Гадзане – за поддержку популяции гнездящихся в Деменской волости черных аистов.

Крестьяне Даугавпилсского края не гнушались тяжелой работы и всегда знали, что нужно и хорошо отдыхать. О танцевальном настроении под веселую и зажигательную характерную для бала музыку позаботился музыкант Дайнис Сомс.



## Решения Даугавпилсской краевой думы

На заседании 11 октября 2012 года принято 68 решений:

- Утвердили обязательные положения «Изменения в обязательных положениях Даугавпилсской краевой думы от 29 декабря 2009 года № 12 «О порядке выплаты квартирного пособия в самоуправлении Даугавпилсского края», «Изменения в обязательных положениях Даугавпилсской краевой думы от 29 декабря 2009 года № 14 «Об одноразовых пособиях в самоуправлении Даугавпилсского края», «Изменения в обязательных положениях Даугавпилсской краевой думы от 21 января 2010 года № 4 «О социальной помощи в Даугавпилсском крае», «Изменения в обязательных положениях Даугавпилсской краевой думы от 12 мая 2011 года № 13 «О символике Даугавпилсского края» и «О присвоении статуса нуждающейся семьи (лица) в Даугавпилсском крае». Обязательные положения после получения заключения от Министерства охраны окружающей среды и регионального развития вступают в силу на следующий день после публикации их в бесплатном издании самоуправления «Daugavpils Novada Vēstis».

- Внесли изменения в положения Шпогской музыкальной и художественной школы, определив, что у школы есть учебный пункт в Калкунах, расположенный в Калкунском общественном центре на ул. Юбилеяс, д. 3 в Калкунах Калкунской волости.

- Утвердили распределение целевой дотации из государственного бюджета на оплату труда руководителей коллективов народного творчества краевого самоуправления и обязательные взносы государственного социального страхования на 2012 год.

- Утвердили распределение средств Государственного автодорожного фонда, запланированных самоуправлению на 2012 год.

- Утвердили платные услуги агентства самоуправления «Вишки».

- Внесли изменения в составы комиссий по квартирному вопросу и выдачи разрешений для торговли и определения торговых мест, исключив Эрику Карницкую и введя Сигиту Смане.

- Разрешили отчуждение находящегося во владении Науенского детского дома транспортно-го средства ГАЗ, установив способ отчуждения – продажу по свободной цене, но не менее 263 латов.

- Утвердили средства проекта «Реконструкция Науенского краеведческого музея» в размере 238842 латов и смету доходов и расходов основного бюджета на 2012 и 2013 годы.

- Разрешили перенять у Салиенского волостного управления во владение здание Салиенской средней школы, ул. Централес, д. 21 в Салиене, для реализации проекта «Реконструкция котельной Салиенской волости».

- Передали Вишкскому волостному управлению на обслуживание и пользование до создания другой институции недвижимое имущество самоуправления края «Эстрада» в Вишкской волости и движимое имущество, а также выделили финансирование в размере 7648 латов на расходы по его обслуживанию в 2012 году.

- Решили продать недвижимость самоуправления «Дросме», Буйвиши, Ницгальская волость.

- Разрешили отчуждение недвижимости самоуправления: «Кумелицу пушкис» в Скрудалиенской волости, Путромини, Миезиши, Лепес в Калупской волости, «Свиклишки-5» в Таборской волости и «Ксения» в Бикерниекской волости.

- Признали проводившийся 28 сентября 2012 года аукцион недвижимого имущества «Pie upites», в Скрудалиенской волости, несостоявшимся.

- Утвердили положения повторного аукциона недвижимого имущества «Pie upites».

- Выделили финансирование Деменскому волостному управлению в размере 1792 латов на оплату разработки технического проекта реконструкции здания Земгальской средней школы, краевой думе – 7769 латов на обеспечение работы консультантов по развитию села и агентству самоуправления «Вишки» - 4690 латов на приобретение и установку тепловых счетчиков в котельных поселков Шпоги и Вишкский техникум.

- Решили направить налог на природные ресурсы из специального бюджета самоуправления 2012 года в размере 23946 латов в основной бюджет самоуправления 2012 года, чтобы покрыть расходы на разработку технико-экономического обоснования проекта Бикерниекского волостного управления «Развитие системы водоснабжения в п. Бикерниеки Бикерниекской волости Даугавпилсского края», разработку технического проекта и авторский надзор.

- Решили взять в Государственной кассе ссуду в размере 208066,41 лата на финансирование проекта «Реконструкция Науенского краеведческого музея».

На внеочередном заседании 8 октября 2012 года принято 1 решение:

- Решили подать на утверждение на заседании координационного совета Министерства охраны окружающей среды и регионального развития следующие идеи проектов: «Повышение доступности и улучшение конкурентоспособности учебных заведений Даугавпилсского края» (общее финансирование – 3939887 латов) и «Реконструкция дорог и улиц самоуправления Даугавпилсского края для продвижения развития хозяйственной деятельности» (общее финансирование – 1924994 лата).

На заседании 25 октября 2012 года принято 64 решения:

- Утвердили обязательные положения «Изменения в обязательных положениях Даугавпилсской краевой думы № 2 «Бюджет самоуправления Даугавпилсского края на 2012 год» от 23 февраля 2012 года».

- Утвердили обязательные положения «Положения лицензионной рыбной ловли в Вишкском и Лукненском озерах и в реке Дубна на территории Вишкской волости Даугавпилсского края» и «Об объеме и порядке выделения финансирования самоуправлением Даугавпилсского края проведения мероприятий по улучшению энергоэффективности в многоквартирных жилых домах». Обязательные положения после получения заключения от Министерства охраны окружающей среды и регионального развития вступают в силу на следующий день после публикации их в бесплатном издании самоуправления «Daugavpils Novada Vēstis».

- Утвердили положения «О деятельности самостоятельных коллективов и групп по интересам в Даугавпилсском крае».

- Восстановили срок полномочий члена Калкунского сиротского суда Елены Киселевой с 1 ноября 2012 года в связи с выходом из отпуска по уходу за ребенком.

- Решили принять пожертвование Науенскому детскому дому от ООО «Аквариус» в размере 15000 латов.

- Решили закрепить в земельной книге право собственности на 10 квартир в Малиновской волости.

- Решили взыскать задолженности по налоговым платежам на недвижимость с 10 лиц в Амбельской и Науенской волостях.

- Внесли изменения в состав комиссии по приватизации домов и отчуждения собственности, исключив из нее Ольгу Зискину и включив Вячеслава Москаленко.

- Разрешили отчуждение недвижимости самоуправления «102», Целтниекс, в Калкунской волости, Лесное, 7, Лесное, 26 в Свентской волости.

- Решили выделить Свентскому волостному управлению 197,03 лата, поступивших в бюджет самоуправления от отчуждения недвижимости Лесное, 20, и 40,20 лата – за Лесное, 115.

- Решили увеличить доходы бюджета самоуправления 2012 года, увеличив их от поступлений с подоходного налога с населения на 45000 латов и расходную часть на 45000 латов, увеличив расходы:

- на 23504 лата на поддержание в порядке территорий и жилищ самоуправления, выделив Свентскому волостному управлению 8567 латов, Скрудалиенскому волостному управлению 6954 лата, Калкунскому волостному управлению 7983 лата,

- на отдых, культуру и религию на 2100 латов,

- общим службам управления на 19396 латов.

- Решили взять в Государственной кассе кредит на покупку пассажирского автобуса в размере 24184 лата.

- Внесли изменения в решение краевой думы от 23.08.2012 № 919 «О приобретении автобуса» и определили, что автобус будет зарегистрирован на имя Ликненского волостного управления. Финансирование будет обеспечено из средств волостного управления в размере 6046 латов и взятого в Государственной кассе кредита.

- Решили выделить 1 лицу в Науенской волости одноразовое пособие на ремонт печки.

- Присвоили статус социальной квартиры квартире самоуправления в Науенской волости и статус социального жилого дома зданию «Балтмая» на ул. Дарза, д. 55 в Рандене Калкунской волости.

С принятыми думой решениями можно ознакомиться на домашней странице самоуправления [www.dnd.lv](http://www.dnd.lv) в разделе „Publiskie dokumenti”.

## День спирометрии в Даугавпилсской краевой думе



Я. Ялинска и В. Кезика получили хорошие результаты спирометрии

В рамках Дней спирометрии 4 октября 64 работникам и депутатам Даугавпилсской краевой думы было проверено здоровье легких. Дни спирометрии или здоровья легких в Латвии проходили уже с конца августа.

Проверка здоровья легких или спирометрия очень быстрый, простой, безболезненный и очень эффективный метод диагностики здоровья легких.

С помощью его можно оценить, насколько быстро вдыхает и выдыхает человек, можно определить относительный возраст легких и состояние дыхательной системы и таким образом своевременно обнаружить проблемы с легкими, если такие имеются.

Руководитель отделения дифференциальной диагностики легочных заболеваний Даугавпилсской региональной больницы Анита Каше рассказала, что определяет спирометр, кому и когда нужно пройти спирометрию: «Спирометр позволяет оценить функциональные показатели и жизнеспособность легких, нарушения проходимость бронхов. В первую очередь спирометрическую проверку нужно проходить хроническим курильщикам. Поскольку, если продолжать курить и не лечить этот бронхит, то сокращается объем легких и увеличивается дыхательная недостаточность. Этот бронхит является также одной из самых распространенных причин смерти». Если есть желание провести более точные обследования, то с направлением семейного врача нужно обращаться в отделение дифференциальной диагностики легочных заболеваний, которое находится в Даугавпилсе, при центральной поликлинике, ул. Виестура, д. 5 (вход с улицы Райня), пациентский взнос – 3 лата. Людям, имеющим страховой полис – данное обследование бесплатное.

Проверка легких одного человека занимала только 2-3 минуты. После проверки каждый получил результаты спирометрии.

Врач Айвар Здановский, член правления Даугавпилсской региональной больницы, рассказал: «Спирометрия как метод очень прост. Единственно, что человеку нужно делать, сильно дыхнуть в спирометр. Дальнейшее уже в ведении врача, а именно: сообщить о результатах проверки. Спирометрию обязательно нужно пройти каждому курильщику, поскольку именно курение является одной из главных причин разных заболеваний легких. Регулярная забота о своем здоровье в будущем поможет сэкономить много времени и денег, а также сил, которые нередко очень нужны, чтобы бороться уже с последствиями болезни».

Янина Ялинска, председатель Даугавпилсской краевой думы, отметила: «Наши работники ждали возможность проверить здоровье своих легких, поэтому с самого утра в порядке очереди работники думы и депутаты приходили на проверку. Нужно сказать, что нередко по причине своей занятости люди свое здоровье проверяют с опозданием. Еще печальнее, что людям иногда даже кажется, что здоровье может подождать. Здоровье не может ждать, поэтому спасибо Даугавпилсской региональной больнице за предоставленную возможность. Забота о нашем здоровье не только поможет своевременно обнаружить проблемы с легкими, если таковые имеются, но и вызывает приятное ощущение, что о нас медики нашего края заботятся».

Дни спирометрии в Латвии проводила Латвийская ассоциация врачей, занимающихся лечением туберкулеза и легочных заболеваний с целью поговорить о здоровье легких и возможностях диагностики, сохранения и улучшения здоровья. Данные о количестве обследований свидетельствуют, что в этом году во время Дней спирометрии здоровье своих легких проверили около 2500 жителей Латвии. Узнать о местах, где можно проверить здоровье легких, можно на сайте [www.elpoviegl.lv](http://www.elpoviegl.lv) или по тел. 22017770.

Daugavpils novada pašvaldības avīze „Daugavpils Novada Vēstis”  
Izdevējs: Daugavpils novada dome, Rīgas iela 2, Daugavpils, LV-5401  
Tirāža – 11 000 eks., bezmaksas avīze, iznāk vienu reizi mēnesī  
Iespiests: SIA „Latgales druka”, Baznīcas iela 28, Rēzekne  
Reģistrācijas apliecības Nr. M 001334

Atbildīgie par izdevumu: Daugavpils novada domes  
Lietu pārvaldes Informācijas un sabiedrisko attiecību daļa  
e-pasts: [vestis@dnd.lv](mailto:vestis@dnd.lv)  
Par raksta saturu un faktu precizitāti atbild tā autors.  
Paldies visiem, kuri palīdzēja avīzes tapšanā!



## Начался отопительный сезон



В Даугавпилском крае начался отопительный сезон. По традиции первыми к отоплению были подключены учебные заведения: детские сады и школы. Согласно нормативным актам тепло подключают, по просьбе жильцов или если средняя наружная температура в течение трех дней не превышает +8 градусов.

Как сообщил заместитель исполнительного директора самоуправления Даугавпилского края Александр Айзбалтс, в волостях уже заготовлено 75% от необходимого количества топлива (дрова и щепы), остальное топливо планируется закупить в новом бюджетном году. К тому же цены на щепу и дрова остались на уровне предыдущего отопительного сезона: 7-8 латов насыпной куб щепы и 16-18 латов кубометр дров (без НДС).

Центральное отопление уже с середины октября подключено в поселках Вишки, Вишкский техникум, Шпоги, Старые Стропы, Науене, Крауя, Лоцики, Калкуны и Салиена. В поселке Ка-

лупе отопление было подключено частично, поскольку не все дома выразили желание начать отопительный сезон. В поселке Свенте отопление было подключено позже в связи с работами по реконструкции котельной: в новой котельной установлены два новых отопительных котла, которые будут работать на щепе. Новую котельную планируется сдать в эксплуатацию 6 ноября этого года. Начало отопительного сезона задержалось и в поселке Рандене из-за монтажных работ теплоузлов. Позднее всего отопление было подключено к дому 55 на ул. Дарза, поскольку прокладывался новый участок теплотрассы.

Что происходит с тарифами? Сохранились ли они на уровне предыдущего года? Как пояснил А. Айзбалтс, в Науенской волости тариф очень изменчивый, поскольку он зависит от цен на природный газ. В ведении ООО «NPS» находится 6 котельных: в Науене тепло производят с помощью жидкого топлива, в Крауе и Лоциках топят щепой, в Старых Стропах – природным газом. Если в прошлом году тариф колебался от 37 до 39 латов/мегаватт-час, то в этом году он уже вырос до 42 латов/МВт-ч (здесь и в дальнейшем тарифы указаны без НДС). Если поднимутся цены на газ, то не исключено, что и тариф еще увеличится.

В Вишкской волости отопление обеспечивает агентство самоуправления «Вишки» - тариф составлял 41,51 лата/МВт-ч.

В Калкунской волости тариф остался прежним – 44,78 лата/МВт-ч. «Если удастся в поселке Рандене заменить теплотрассу, тариф в будущем году может и снизиться при условии, что жители не начнут массово отключаться от центрального отопления», - отметил А. Айзбалтс.

В Калупской волости тариф не изменился – 41,80 лата/МВт-ч. И хотя цена на щепу выросла на 10 сантимов, у волостного управления есть накопления с предыдущего года, что позволило

сохранить тариф на уровне прошлого года. И в Ницгале, Салиене и Свенте действуют прежние тарифы - 0,97 лата/м<sup>2</sup>, 0,90 лата/м<sup>2</sup> и 0,96 лата/м<sup>2</sup>. Поскольку в поселке Свенте реконструирована котельная, в ближайшее время будет проведен мониторинг счетчика тепла, что позволяет надеяться на снижение тарифов. А. Айзбалтс также отметил, что в следующем году нужно искать возможность провести реконструкцию котельных поселков Вишкского техникума и Ницгале.

Большие проблемы создает растущий долг за тепло. Общая сумма долга сейчас превышает 223000 латов. В прошлом году 9 дел по взысканию долга были переданы в суд.

Краевая дума пригласит жителей заботиться о своих многоквартирных домах, утепляя их, чтобы потом можно было бы экономить. Самым наглядным примером в пользу утепления является сравнение домов-двойников в Науене на ул. Вецилс - № 3 и № 6. В утепленном доме на ул. Вецилс, 3 среднее потребление тепла в прошлом году составило 95 КВтч/м<sup>2</sup>, в свою очередь в доме на ул. Вецилс, 6 – 152 КВтч/м<sup>2</sup>. Еще более драматично ситуация выглядит, если сравнивать с другими жилыми домами в крае. Например, в Калкунской волости в некоторых домах показатели потребления тепла в 3 раза выше: ул. Ранденес, д. 1 – 372 КВтч/м<sup>2</sup>, ул. Калкунес, д. 9 – 343 КВтч/м<sup>2</sup>, ул. Ранденес, д. 3 – 309 КВтч/м<sup>2</sup>. Жителям необходимо создавать накопительные фонды, чтобы можно было начать хотя бы с небольших вложений в экономию энергоресурсов, например, с замены наружных дверей в подъездах, с утепления подвальных помещений и т.п.

## Началась реконструкция Науенского краеведческого музея



В Науенском краеведческом музее начаты работы по реконструкции

Дайна Кривиня

Руководитель проекта

В марте 2012 года было получено подтверждение проекта «Реконструкция Науенского краеведческого музея». 21 сентября начата реализация проекта.

Цель проекта – провести реконструкцию Науенского краеведческого музея Даугавпилского края, чтобы повысить качество предоставляемых услуг, улучшив состояние инфраструктуры самоуправления, и повысить конкурентоспособность предоставляемых услуг объекта культуры.

Мероприятия проекта:

Создание автономного централизованного отопления для отопления главного здания: оборудование котельной в имеющемся хозяйственном здании, установка отопительного котла с использованием возобновляемых энергоресурсов.

Реконструкция главного здания, оборудование внутренней системы отопления, демонтаж дровяных печек.

Замена окон и наружных дверей, реконструкция крыши, утепление фасада здания и др.

Источник финансирования: Европейский сельскохозяйственный фонд развития сельских территорий – мероприятие по программе развития села «Основные услуги для экономики и жителей», которую администрирует Южно-латгальское региональное сельскохозяйственное управление Службы поддержки села Министерства земледелия ЛР.

Бюджет проекта: общая сумма проекта составляет 238842 лата, из которых предоставленное на осуществление проекта финансирование европейского фонда составляет 126000 латов (90% относящихся к проекту платежей). Остальное необходимо на реализацию проекта финансирование согласно заключенным договорам о разработке технической документации, проведение строительных работ по реконструкции, авторский и технический надзор обеспечит самоуправление Даугавпилского края, взяв ссуду в Государственной кассе.

Проект должен быть осуществлен до 1 апреля 2013 года.

## Развитие системы водоснабжения в поселке Рандене



Начата реализация проекта «Развитие системы водоснабжения в поселке Рандене Калкунской волости Даугавпилского края». Проект финансируют: Европейский фонд регионального развития – 85% и самоуправление – 15%. Общая сумма договорных работ составляет 158820,11 лата. Работы выполняет ООО «RIO». Предусмотрено провести реконструкцию сети водоснабжения, водонапорной башни и резервной скважины, а также реконструкцию системы очистки сточных вод.

## Информация для жителей приграничных территорий

Даугавпилсская краевая дума информирует, что жители приграничных территорий могут подать заявки на получение разрешения на упрощенное пересечение латвийско-белорусской границы до 20 декабря 2012 года. Чтобы житель получил разрешение, он с заявлениями и прилагающимися документами должен обратиться в соответствующее волостное управление.

Напоминаем, что разрешения имеют право получить жители приграничных территорий: лица, проживающие на приграничной территории не менее одного года и цель выезда которых соответствует требованиям латвийско-белорусского соглашения.

Выдаются разрешения на многократное пересечение границы сроком от одного до пяти лет и с правом нахождения на территории соседнего государства до 90 дней в течение полугодия.

Государственная пошлина за рассмотрение заявления на получение разрешения составляет 20 евро. От госпошлины освобождены пенсионеры, дети до 18 лет и инвалиды.

## Приглашаем посетить информационные семинары

«Как жителям уменьшить плату за тепло», которые проводит отдел собственности самоуправления Даугавпилского края совместно с волостными управлениями и ООО «Grand Eko».

Цель информационных семинаров – информировать и повышать уровень знаний жильцов многоквартирных домов в Даугавпилском крае об актуальностях и тенденциях развития в области энергообслуживания жилищ, об обязательных положениях Даугавпилского края от 25.10.2012 «Об объеме и порядке предоставления Даугавпилской краевой думой финансирования проведения мероприятий повышения энергоэффективности многоквартирных жилых домов» и мероприятий Европейского фонда регионального развития

«Мероприятия по улучшению теплоустойчивости многоквартирных домов». Семинары организуются для того, чтобы обсудить то, как жильцам подготовиться к началу реновации дома, что мы можем сделать незамедлительно, чтобы счета стали меньше, как не опоздать получить поддержку европейских фондов и самоуправления, как обеспечить обслуживание долей совместной собственности дома, как изменить отношение к окружающей среде.

Время и место:

12 ноября в 18.00, в Науенском центре социальных услуг и социальной помощи, ул. 18 новембра, д. 392, Старые Стропы, Науенская волость;

13 ноября в 18.00, в зале Калкунского волостного управления;

14 ноября в 15.00, в зале Калупского волостного управления;

14 ноября в 18.00, в зале Шпогской музыкальной и художественной школы.

Больше информации – на домашней страничке www.dnd.lv в разделе «Новости» („Jaunumi”) или по телефонам отдела собственности самоуправления Даугавпилского края: 26357842, 65476739, 29412676, или соответствующего волостного управления.

## Напоминание

Даугавпилсская краевая дума напоминает, что до 31 декабря 2012 года налогоплательщики, имеющие на 1.09.2011 г. долг по налогу за недвижимость, могут погасить накопленную сумму пеней, если подадут заявку на мероприятие налоговой поддержки (тел. для справок 65476745).



## Учитель – самая достойная профессия

В Даугавпилском краевом центре культуры 4 октября состоялось торжественное мероприятие, посвященное учителям Даугавпилского края.

На мероприятии благодарности были вручены учителям и руководителям учебных заведений, среди которых: Ингрида Литиня (Вабольская средняя школа), Виталий Алексеев (Калупская основная школа), Жанета Матушевская (Бикерниекская основная школа), Мария Умбрашко (Шпогская средняя школа), Анджей Зачинаев (Науенский центр молодежных инициатив и спорта), Нелли Муйжниене (Свентская средняя школа, Ницгальская основная школа), Инессе Сауша (Калупская основная школа), Валентина Иванова (Шпогская средняя школа), Ядвига Бобкова (Земгальская средняя школа), Бирута Ондзуле (Свентская средняя школа), Анна Волкова (Свентская средняя школа), Ивета Лазарева (Шпогская средняя школа), Айна Сукане (Свентская средняя школа), Наталия Бартуле (Науенская основная школа), Наталия Лайтане (Лачская основная школа), Алоида Сувейзда (Шпогская средняя школа), Венеранда Куцина (Вабольская средняя школа), Алла Старовойтова (Земгальская средняя школа) и Инара Миглане (Вабольская средняя школа).

Призы от «Swedbank» были вручены Антре Юргелане (Шпогская средняя школа) и Наталье Огурцовой (Медумская средняя школа).

Со словами поздравлений к учителям обратились председатель Даугавпилской краевой думы Янина Ялинска, исполнительный директор самоуправления Даугавпилского края Ванда Кезика и руководитель Даугавпилского краевого управления образования Ирена Булаш.



И. Булаш: «Каждый День учителя для каждого учителя особый. Это особенный день и для родителей и детей. Этот год важен для учителей тем, что правительство все же сумело увеличить на 10% зарплаты учителям. В крае 15 учителей получили 4-5-ую степень оценки качества. Очень радует и то, что в этом году были открыты новые группы дошкольного образования: в Шпогской средней школе и Бирзниецкой основной школе. Если бы только в крае не была столь тяжелой демографическая ситуация и люди не так активно уезжали за границу, чувствовалась бы большая стабильность». И. Булаш подчеркнула также, что пришло время оценить работу учителей, «поскольку наше будущее зависит именно от них – их отдачи и умений» и пожелала учителям оптимизма и еще на долгие годы сохранить любовь и уважение, которые они получают от своих учеников.

Ванда Кезика в своем обращении поблагодарила учителей, выбравших в качестве своего рабочего места школы Даугавпилского края.

Учительница латышского языка и литературы Свентской средней школы Айна Сукане, отдавшая профессии учителя уже 25 лет, подчеркнула, что самое сложное и самое важное – подготовка выпускников к государственным проверочным работам. Важнейшей задачей учебного процесса учительница считает – учить детей красиво выражать свои мысли, назвав фрагментаризм в обучении школьников существенным несовершенством, что нужно исправлять. А. Сукане: «Если мы к школьникам относимся честно, то у нас с ними складываются очень хорошие отношения. Если они заслуживают, то их нужно и поругать, если они поступают хорошо, их нужно похвалить, а если ты обещал, то хоть разбейся, но сделай. Нет плохих людей, у нас просто иногда не хватает сил, чтобы понять друг друга. Желаю всем учителям усовершенствовать этот навык, подходить творчески к учебному процессу, чтобы он был еще более интересным!»

Учительница математики Вабольской средней школы Венеранда Куцина главным в работе школьника считает регулярность, систематичность и самостоятельность в учебе. Очень полезны



Специальный приз «Swedbank» получила Антра Юргелане (Шпогская средняя школа)



Специальный приз «Swedbank» вручили Наталье Огурцовой (Медумская средняя школа)

и современные учебные пособия интерактивные доски. Они также нравятся ученикам. «С каждым годом все больше понимаю, что то, что я делаю, мне нравится и удается. Могу сказать, что работаю я от души. Желаю всем учителям хороших, понимающих и желающих учиться школьников и творческих коллег», - говорит В. Куцина.

Когда все благодарности и подарки были вручены, учителей и всех собравшихся порадовал концертом музыкант, поэт и художник Родриго Фоминс.

## В Силенской основной школе гостили участники международного проекта «Comenius»



Участники проекта «Comenius» гостили в Силенской основной школе

София Моле

Руководитель проекта

С 24 по 28 сентября в Силенской основной школе гостили участники проекта «A path to the Past» («Дорожка в прошлое») подразделения программы ЕС непрерывного образования «Comenius» «Многостороннее партнерство школ» из Турции, Польши, Англии, Румынии и Болгарии. Цель участников проекта – изучать культурное наследие своей и других стран, ознакомиться с системой образования стран-партнеров проекта, пропагандировать самые красивые места своей страны, а также установить контакты с детьми из других государств.

Для гостей была подготовлена большая программа, во время которой они ознакомились с системой образования в Латвии, посетили уроки в Силенской основной школе, гостили в Свентской средней школе, дискутируя решали проблемы проекта. Гости подготовили и пред-

ставили выставку, посвященную своим странам, и угощали учеников национальными лакомствами.

В актовом зале Силенской основной школы 25 сентября прошел вечер с участием учителей и родителей. В мероприятии участвовали руководитель Даугавпилского краевого управления образования Ирена Булаш и руководитель Скрудалиенского волостного управления Бетия Иванова. Участники проекта подготовили и показали презентации о самых красивых местах своих стран и своих школах. Приглашенный на вечер танцевальный коллектив из Шпогской средней школы не только исполнил латышские народные танцы, но и обучил гостей характерным танцевальным элементам.

Участники проекта также побывали на экскурсиях с целью ознакомиться с латгальской природой и историей. В программу были включены музеи кукол и хлеба, Аглонская базилика, Крестовая гора и озеро Черток, науенские долины и Даугавпилский центр латышской культуры. Участники проекта встретились с руководством и депутатами Даугавпилской краевой думы. 28 сентября вместе с учителями Силенской основной школы гости побывали в столице – в Риге.

В завершение визита гости поблагодарили Силенскую основную школу за гостеприимство и выразили надежду и в последующих проектах работать вместе.

Проект продлится до 2013 года, когда делегация Силенской основной школы отправится с ответным визитом в Польшу и Болгарию.

## Неделя добрых дел

Ингрида Литиня

Заместитель директора Вабольской средней школы

В Латвии с 22 по 28 октября проходила неделя добрых дел, во время которой каждого при-



зывали оказать помощь ближнему и преумножить культуру помощи в стране. Девочки 45-го Вабольского отряда уже 4 года участвуют в этой акции. Все 27 девочек во время этой недели старались думать о том, что такое добрые дела и как можно их осуществить. Работы, которые девочки выполнили, были простые, но полезные: вымыли вместо мамы посуду, помогли соседке убрать листья, отнесли тете яблоки и другое.

Десять гайд нашли время, чтобы принять участие в совместно организованных работах: Элиза, Паула и Гунта вместе с социальной работницей Вабольской волости Валентиной Скриндой привели в порядок могилы одиноких людей на Мукавском кладбище, Инессе, Жанна, Антра, Аманда, Мегия, Эмилия и Эвита вместе с учительницами Ингридой Литиней и Элитой Скрупской привели в порядок в Ликсенской волости место захоронения солдат, погибших во время первой мировой войны, а также могилы 4-х священников Ликсенского прихода на Патмальском кладбище.



## В Даугавпилском крае начал работать мобильный маммограф



В Даугавпилском крае состоялись первые выезды мобильного маммографа, в котором каждая женщина бесплатно могла проверить здоровье своей груди. В прошлом году в Латвии был установлен антирекорд: онкология груди диагностирована у 1200 женщин. Столь высокий показатель заболевания онкологией груди последние 30 лет регистрирован не был.

Даугавпилсская региональная больница приобрела мобильный маммограф в рамках осуществленного Даугавпилсской краевой думой проекта латвийско-литовско-белорусского приграничного сотрудничества 2007-2013 гг. «Проведение современных мероприятий по выявлению, профилактике, ранней диагностике и лечению онкологии груди на приграничной территории Латвии, Литвы и Белоруссии».

Цель проекта – сделать более доступными медицинские услуги для женщин этих трех приграничных регионов, а также привлечь внимание общества, врачей, семейных врачей и гинекологов к заболеванию рака груди и улучшить профилактический осмотр, раннюю диагностику и лечение рака груди.

Мобильный маммограф облегчит пациенткам

Даугавпилсского края возможность получить качественное маммографическое обследование рядом с местом жительства. На маммографию приглашаются все женщины, кроме тех, кто моложе 18 лет и тех, кто в течение последних 2 лет уже проходил данное обследование. Обследование одной женщины длится примерно 15 минут, и во время одного выезда на мобильном маммографе могут пройти обследование 30-40 женщин. Врач-рентгенолог исследует полученные снимки и результаты обследования отправляет семейному врачу. Женщины за ответом могут обращаться к своему семейному врачу через неделю после прохождения обследования.

Координатор проекта со стороны Даугавпилсской региональной больницы Эдгар Левканс рассказал, что в ходе проекта нужно обследовать примерно 1000 женщин, подчеркнув важность этого проекта и для Литвы. А именно: женщины Зарасайского района заинтересованы в этом проекте, поскольку ближайший к Зарасаю маммограф находится в Утянах, расположенных в 60 километрах. В свою очередь белорусские женщины, как рассказала руководитель проектов Даугавпилсской краевой думы Инессе Матисане, будут проходить обследование на мобильном маммографе, который приобрел белорусский партнер проекта – Гродненская региональная больница.

И. Матисане также подчеркивает, что довольно много времени потребовалось на покупку маммографа, поскольку нужно было подготовить закупочную документацию, техническую специ-

фикацию и провести подготовительные работы. И. Матисане приглашает женщин приходить на обследование, поскольку если женщина здорова, то она счастлива, а значит, счастлива и ее семья.

Маммограф 9 октября работал в Ликсненской волости, где обследование прошли более 30 женщин.

Жительница Ликсны Берта Вингре считает очень хорошей возможностью пройти обследование рядом с домом. Она подчеркивает, что о своем здоровье нужно заботиться, проходя разные осмотры, чтобы своевременно выявить заболевание и начать лечение.

Руководитель Ликсненского волостного управления Бирута Озолиня рассказала: «От посетительниц слышала только положительные отзывы, поскольку иногда к врачу в Даугавпилс трудно съездить, и это мероприятие откладывается на неопределенное время. Может быть, этот опыт можно перенести и на другие услуги и специалистов, например, детских врачей (ЛОРа, педиатров, аллерголога), пожилые люди были бы благодарны за окулиста».

В Амбельской волости обследование на мобильном маммографе прошли примерно 46 человек, из которых 12 мужчин, воспользовавшихся возможностью сделать рентген легких. В свою очередь в Деменской волости возможностью пройти бесплатное обследование воспользовались 63 женщины.

Выезд мобильного маммографа возобновятся в 2013 году.

Следите за информацией на [www.dnd.lv](http://www.dnd.lv).

## В Ницгале состоялось мероприятие для сенюров края



**Айна Паберза**

*Ведущая мероприятия*

Мероприятие для сенюров края у Ницгальского большого камня прошло под знаком дня Микелиса, и было посвящено этому традиционному латышскому празднику.

Мероприятие проходило на площадке для отдыха у Ницгальского большого камня, которая находится на перекрестке дорог, поэтому в этот раз многочисленные участники мероприятия символично могли прибыть со всех сторон света: как сенюры всех волостей края, так и особые гости – сенюры Илукстского края, с которыми связано недавнее общее прошлое в бывшем Даугавпилсском районе.

Чтобы участники могли легко познакомиться, каждый приготовил себе визитную карточку со своим именем на листочке цветной бумаги, которую вместе с осенними кленовыми листьями прикалывал к одежде. И даже это помогло в общении, поскольку сенюры активно друг другу помогали, поскольку у многих уже пальцы не столь гибкие, и зрение не столь хорошее.

Гостей встречали с настоящим латгальским гостеприимством: традиционным угощением и под пение «Гости едут» в исполнении Ницгальской фольклорной группы.



**Приехали особые гости – сенюры Илукстского края**

К участникам обратились координаторы проекта «Mūža atvasara» программы латвийско-швейцарского сотрудничества Инара Помялова и Скайдрите Давне.

День Микелиса в латышской традиции в первую очередь праздник урожая, поэтому в ходе мероприятия сенюры Даугавпилсского и Илукстского краев с гордостью заявляли об уро-



**Скайдрите Давне обращается к участникам мероприятия для сенюров**

жае своих творческих и практических работ.

Чтобы остальные стали смелее, первыми выступили хозяйка: Ницгальская фольклорная группа, которая является хорошим примером сотрудничества поколений, поскольку в группе поют женщины почтенного возраста, среднего поколения и юные участницы. Ницгальчанки не только пели, но и вовлекали в народные игры участников мероприятия, желающих подвигаться.

Участницы из Вишкской волости радовали не только своим пением, но и стихами. Самую



**Сенюры Даугавпилсского края вместе с фольклорной группой «Neicgalīši»**

большую волость края Науенскую представляли и певцы, и танцоры, которые в танец вовлекли и публику.

Сенюры Илукстского края похвастались сделанным в рамках проекта в творческих мастерских и подарили сенюрам Даугавпилсского края изготовленного из соломы коня. А театрализованная постановка сенюров Двиетской

волости повеселила публику.

Участницы Ницгальской фольклорной группы рассказали предание о большом камне и пригласили дотронуться до великана и почерпнуть его энергию.

Для мероприятий Дня Микелиса характерно и шествие ряженных или, как принято говорить в Латгалии «идти в цыгане», поэтому участники мероприятия были вовлечены в игру переодевания, что в них вызвало много веселья и положительных эмоций. Это было также запечатлено на «фотосессии».

В День Микелиса принято загадывать загадки. В этом мероприятии могли участвовать и менее подвижные сенюры, показав свое остроумие и творческий дух, поскольку разгадывались как традиционные, так и современные, несерьезные загадки. Всем, кто отгадывал, вручали приз из подготовленного сенюрами «фонда призов» - яблоки.

Потом сенюры разделились на неформальные группы и вместе вспоминали песни и пели их. Здесь очень помогла игра на гармонии народного музыканта из Вабольской волости Яниса Гиптерса.

Древние латыши до наступления Дня Микелиса уже успевали заквасить капусту, поэтому логическим завершением этого дружественного мероприятия было угощение щами, поскольку свежий воздух и активность участников способствовали хорошему аппетиту.

Мероприятие прошло в дружественной атмосфере. Сенюры обоих краев могли познакомиться друг с другом или возобновить старое знакомство. Это было своеобразным призывом к менее активным, действовать и самим создавать разные неформальные объединения по интересам, что не требует особых средств – необходима только предприимчивость, которой у сенюров Даугавпилсского и Илукстского краев хоть отбавляй.

### Приглашение

20 ноября 2012 года в 11.00 сенюров края приглашают посетить заключительное мероприятие проекта «Mūža atvasara», которое пройдет в Центре культуры Даугавпилсского края, по ул. Добелес, д. 30 в Даугавпилсе.  
Тел. для справок 65476742; 26579469.



## Что должен знать каждый о вывозе мусора на административной территории самоуправления

В Латвии за организацию вывоза бытового мусора на своей административной территории отвечает самоуправление.

Самоуправление Даугавпилсского края согласно «Закону об утилизации мусора» приняло обязательные положения «Об утилизации бытового мусора на административной территории Даугавпилсского края» (в силе с 3 июня 2011 года), которые определяют порядок утилизации бытового мусора на административной территории Даугавпилсского края, разделение административной территории на зоны вывоза бытового мусора, требования по сбору, перевозке и хранению отходов, а также порядок оплаты этих услуг.

### Как организуется утилизация отходов?

Сбор отходов в Даугавпилсском крае проводится в 19 зонах сбор бытовых отходов. Каждое волостное управление, основываясь на принятых обязательных положениях, объявляет конкурс на право сбора и вывоза мусора. После проведения конкурса с выбранным оператором заключается договор об организации услуг по сбору и вывозу мусора на своей административной территории. Сбором твердых бытовых отходов на всей территории края занимается ООО «Eko Latgale». После заключения договора и юридические, и физические лица (и дачные общества) получают информацию от волостного управления о том, что нужно заключить договор с оператором, занимающимся сбором и вывозом мусора (в дальнейшем в тексте – оператор). Если до кого-то из жителей эта информация не дошла, то ему нужно обратиться в волостное управление, которое свяжется с оператором, а тот, в свою очередь придет и заключит договор. Оператор один раз в месяц подает в волостное управление информацию о заключенных с жителями договорах. Если волостное управление обнаруживает и оператор сообщает, что кто-то не заключил такой договор, волостное управление высылает ему предупреждение. Если и после предупреждения лицо не заключит этот договор и отказывается это делать, волостное управление имеет право подать информацию в госполицию с просьбой составить

административный протокол и призвать к административной ответственности. Оператор всегда идет навстречу, и с ним можно договориться о периодичности вывоза мусора и порядке оплаты услуги с учетом количества жильцов или объема собранного мусора. При заключении договора нужно иметь при себе удостоверяющий личность документ.

### Каков порядок оплаты услуг оператора?

Собственникам квартир в многоквартирных домах счет предоставляют за месяц, в свою очередь владельцам частных домов и дач счета выписывают по запросу. Они могут платить, например, раз в три месяца, раз в полгода, раз в год или сезонно (например, только в летние месяцы). Нередко возникает проблема: в контейнеры бросают и биологические отходы (траву, ветки, листья, обрезки деревьев и кустарников и др. отходы растительного происхождения). Это ни в коем случае недопустимо.

Плату за вывоз отходов устанавливают по количеству фактически вывезенного мусора или в соответствии с утвержденными самоуправлением нормами на одного человека. Статья 39 «Закона об утилизации мусора» гласит, что плату за утилизацию мусора составляет плата за сбор, перевозку, погрузку и хранение; утвержденный регулятором общественных услуг тариф захоронения бытовых отходов на полигонах; налог на природные ресурсы за захоронение отходов в размере, определенном нормативными актами.

### Какие тарифы сбора твердых бытовых отходов определены?

Тарифы на сбор твердых бытовых отходов на административной территории Даугавпилсского края, утвержденные решениями Даугавпилсской краевой думы, следующие:

в Амбельской, Калкунской, Калупской, Лауцеской, Ликсенской, Малиновской, Медумской, Ницгальской, Скрудалиенской, Таборской и Вабольской волостях – 0,83 лата (без НДС) на одного человека в месяц;

в Бикерниекской и Деменской волостях – 0,79 лата (без НДС) на одного человека в месяц;

в Науенской волости – 0,88 лата (без НДС) на одного человека в месяц;

в Дубнской и Свентской волостях – 0,90 лата (без НДС) на одного человека в месяц;

в Вишкской волости – 0,43 лата (без НДС) на одного человека в месяц (новый тариф скоро вступит в силу после его опубликования в газете "Daugavpils Novada Vēstis";

в Вецсалиенской волости – 1 лат (без НДС) на одного человека в месяц.

Салиенское волостное управление с марта 2012 года больше не заключает договор с ООО «Eko Latgale», его заключают сами жители, и плата за услуги начисляется с учетом общего количества собранных отходов.

Тарифы на вывоз мусора на территории каждой волости отличаются по причине расстояния до места расположения полигона утилизации отходов.

### Как происходит сбор мусора?

В обязанности обслуживающего лица входит также и установка емкостей для мусора. ООО «Eko Latgale» проводит сбор мусора двумя способами: контейнерная система (размещая емкости для мусора в волостных центрах, поблизости с многоквартирными домами) и система мешков (на мешках должен быть логотип ООО «Eko Latgale») в случае, если житель не может собранный мусор доставить до емкости для отходов.

Организация, собирающая и вывозящая мусор, обеспечивает доставку отходов на полигон для мусора не реже 3 раз в месяц из поселков, количество жителей в которых более 100 человек, а на остальной территории не реже 1 раза в месяц.

Даугавпилсская краевая дума призывает лиц незамедлительно заключить договор с собирающей и вывозящей мусор организацией. Жители должны включиться в установленную самоуправлением общую систему утилизации бытовых отходов, предусматривающую, что каждое домашнее хозяйство обязано заключить договор о вывозе бытового мусора с занимающей этим организацией, которую в свою очередь выбрало волостное управление.

## О помощи в решении жилищных вопросов

Жители края помощь самоуправления в решении жилищных вопросов могут получить на основании закона Латвийской Республики «О помощи в решении жилищных вопросов» и обязывающих правил Даугавпилсской краевой думы от 21 января 2010 года № 3 „О помощи в решении жилищных вопросов”.

### Какие виды помощи от самоуправления Даугавпилсского края можно получить в решении жилищных вопросов?

Самоуправление Даугавпилсского края оказывает жителям края в решении жилищных вопросов следующие виды помощи: возможность арендовать принадлежащие самоуправлению жилые помещения, а также социальные квартиры, обменять арендуемую квартиру на другую с меньшей или большей площадью с лучшим техническим состоянием, с полным или частичным благоустройством, обеспечить временным жильем.

### Какая группа жителей и в каких случаях вправе получить помощь в решении жилищных вопросов?

Согласно закону Латвийской Республики «О помощи в решении жилищных вопросов» помощь вправе получить дети-сироты, квартиросъемщики денационализированных домов, политрепрессированные лица, репатрианты. Малообеспеченные лица: пенсионеры, инвалиды, лица, освобожденные из заключения после отбывания срока, лица, на чьем обеспечении находится несовершеннолетний ребенок.

Согласно обязывающим правилам Даугавпилсской краевой думы от 21 января 2010 года № 3 «О помощи в решении жилищных вопросов» к группам лиц, которые вправе получить помощь, относятся малообеспеченные лица (семьи):

1) чья арендуемая или находящаяся в собственности жилплощадь находится в аварийном состоянии;

2) чья арендуемая или находящаяся в собственности жилплощадь или жилой дом пострадал в результате стихийного бедствия или аварии, и это лицо подало заявление позже, чем через месяц после стихийного бедствия или аварии;

3) которые арендуют отдельную комнату в социальной квартире, в связи с улучшением условий

жизни, что подтверждает заключение социальной службы Даугавпилсского края, если эти лица регулярно выполняют условия договора аренды социального жилья;

4) которые не менее двух последних лет непрерывно декларировали свое местожительство на административной территории Даугавпилсского края и которые воспитывают трех или больше несовершеннолетних детей и снимают (пользуются) однокомнатную квартиру, одну комнату или такое жилое помещение, жилая площадь которого меньше 6 кв. м на одного человека.

5) которые создали семью в последние два года, если один из новобрачных не менее трех последних лет непрерывно декларировал свое местожительство на административной территории Даугавпилсского края, и семья арендует (пользуется) однокомнатную квартиру, одну комнату или такое жилое помещение, жилая площадь которого меньше 6 кв. м на одного человека, и доходы в которой на одного человека не превышают 120 латов в месяц.

6) которому владелец дома (исключая самоуправление) не продлевает договор аренды жилого помещения, хотя лицо выполняло оговоренные договором обязательства, и которое является:

- отдельно проживающим лицом, достигшим пенсионного возраста, или является нетрудоспособным по причине инвалидности, и у которого нет законных кормильцев;
- лицом, на обеспечении которого как родителя находится ребенок, и это лицо воспитывает ребенка без участия второго родителя.

Согласно обязательным положениям Даугавпилсской краевой думы от 21 января 2010 года № 3 «О помощи в решении жилищных вопросов» Даугавпилсская краевая дума выделяет малообеспеченным лицам одноразовое пособие до 200 латов:

- на ремонт арендуемого ими или находящегося в собственности квартиры или жилого дома, если арендуемое или находящееся в собственности жилое помещение разрушено полностью или частично и невозможно обеспечить малоимущих лиц пригодным для жилья помещением или временным жилым помещением, если в соответству-

ющий момент нет свободных жилых помещений;

- на ремонт локальной отопительной системы печей в арендуемом ими или находящемся в собственности квартиры жилом доме.

На ремонт частных жилых помещений Даугавпилсская краевая дума выделяет малообеспеченным лицам пособие в размере 50% от стоимости ремонтных работ, но не более чем 500 латов, один раз в 10 лет. Пособие не выплачивается лицам, которые арендуют квартиры находящиеся в собственности самоуправления.

Согласно обязательным положениям Даугавпилсской краевой думы от 29 декабря 2009 года «Об объеме и порядке предоставления финансирования самоуправления Даугавпилсского края для проведения мероприятий по повышению энергоэффективности в многоквартирных жилых домах» финансирование самоуправления на мероприятия повышения энергоэффективности предоставляется в рамках ежегодного бюджета самоуправления и может быть предоставлено для следующих проектов и в следующем объеме:

- на проведение мероприятий повышения энергоэффективности жилого дома – в объеме 20% от общей стоимости работ, но не более 20000 латов на реализацию проекта;
- на благоустройство прикрепленного к жилому дому участка земли – в объеме 20% от общей стоимости работ;
- на проведение энергоаудита жилого дома – в объеме 50% от общей стоимости работ.

Лица, желающие получить помощь в решении жилищных вопросов, могут обращаться за консультацией в соответствующее волостное управление Даугавпилсского края или в Даугавпилсскую краевую думу в отдел собственности (каб. 38 или 26, ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс), тел. 65476739, 26357842, 65476827, 29412676.

С информацией о необходимых документах на получение помощи в жилищных вопросах можно ознакомиться в интернете на домашней странице Даугавпилсской краевой думы [www.dnd.lv](http://www.dnd.lv) в разделе „Daugavpils novada dome” → „Mājokļi” → „Palīdzība dzīvokļu jautājumam risināšanā” → „Saistītie normatīvie akti”.

## В Беркенеле создали два новых мультфильма

С 16 по 18 октября в Доме Райниса в Беркенеле прошли анимационные творческие мастерские, в которых участвовали 9 школьников из 5 и 6 классов Калупской основной и Шпогской средней школ Даугавпилсского края. Анимационные творческие мастерские в Беркенеле проходят уже третий год. Творческим процессом создания мультфильмов руководили опытные создатели анимационных фильмов и педагоги Даце Лиєпа и Янис Сауснитис из Риги, с которыми у музея уже сложилось хорошее многолетнее сотрудничество. Анимационные мастерские поддержали Даугавпилсское краевое управление культуры и Государственный фонд капитала культуры.

В музее создали мультфильмы, основанные на детских впечатлениях Райниса в Беркенеле, которые отражены в романе в стихах «Пять эскизных тетрадей Дагды» в главе «Неповторимая картина». Дом Райниса в Беркенеле своей целью выдвинули создание цикла мультфильмов со стихами из этой главы. За три дня создано два анимационных фильма по мотивам стихотворений «Тайна озера» и «Вновь озеро», таким образом, пополнен имеющийся в музее архив, состоящий из 6 мультфильмов.



Участники анимационных творческих мастерских: ученики вместе с педагогами

Во время анимационных творческих мастерских дети ознакомились и с историей Дома Райниса, и с поэзией Райниса, и освоили азбуку создания мультфильмов. В отличие от предыдущего года, когда дети создавали мультфильмы из пластилина, в этом году дети работали в технике аппликации. «Вначале нужно было нарисовать фоны, а потом отдельные детали, которые будут в мультфильме двигаться. По-

том рисунки кладут под фотокамеру и, медленно двигая, фотографируют. Потом фотографии монтируют на компьютере и отдельно записывают звук», - рассказала о тайнах создания мультфильмов Даце Лиєпа. Даже при интенсивной трехдневной работе чаще всего мультфильм не длится больше 2 минут. - «Этот процесс требует терпения. Чтобы снять 1 секунду, необходимо 12 фотокадров».

Дети отметили, что в создании мультфильмов им очень пригодились навыки, полученные в музыкальной и художественной школе, так как школьники не только занимались визуальным оформлением, но и сами записывали музыку. Но больше всего детей захватил процесс фотографирования. Маленькие художники единогласно подтвердили, что с удовольствием в такой мастерской участвовали бы и в будущем году. Полученные навыки очень пригодятся и в реализации других творческих идей.

Новые анимационные фильмы будут записаны на диски и подарены тем школам, дети из которых участвовали в творческих мастерских. А также мультфильмы можно будет показывать посетителям и гостям музея.

## Парад собрал "мастеров дирижерской палочки"

В центре культуры Даугавпилсского края прошел концерт Науенского духового оркестра «Парад дирижеров». Благодаря инициативе Науенской музыкальной и художественной школы мастера музыки четырех стран - Латвии, Белоруссии, Польши и Израиля - укрепили международное сотрудничество с помощью музыки.

Зрителей оркестр под руководством признанных в Латвии и за границей дирижеров радовал репертуаром, начиная с классической и заканчивая популярной музыкой. Парад дирижеров открыл дирижер Науенского оркестра Янис Гринберт, под руководством которого оркестр получил Золотой диплом на X Латвийском празднике песни и танца школьной молодежи. Концерт украсили имена известных дирижеров. Оркестром дирижировали главный дирижер духовых оркестров Праздника песни, руководитель оркестра Латвийского университета

Янис Пуриньш, дирижер духового оркестра Екабпилсской государственной гимназии Харий Здановский, хранитель исполнительских традиций в Даугавпилсе Вольдемар Скутанс, главный дирижер духовых оркестров многих Праздников песни Раймонд Иголникс и главный дирижер духовых оркестров Латгалии, руководитель духового оркестра «Балви» Эгон Салманис. Белоруссию представлял Сергей Лащук из города Гродно, Израиль - родившийся в Резекне Самуил Хагин, который в настоящее время работает педагогом в музыкальной школе города Афула и параллельно музицирует в городском камерном оркестре. Польшу представляли дирижер Замбровского молодежного духового оркестра Кшиштоф Витковский и дирижер оркестра Познаньского университета им. Адама Мицкевича Мирослав Кордовский.

Мастера дирижерской палочки хвалили Науенский духовой оркестр, который смог доказать свой высокий профессионализм, подстраиваясь под индивидуальный стиль и характер каждого дирижера. «Несомненно, идея парада дирижеров очень важна и интересна. Особенно потому, что здесь есть дирижеры не только из Латвии. Это очень ценно в плане творчества для молодых музыкантов, потому что у каждого дирижера свой подход, - отметил главный дирижер духовых оркестров Латгалии Эгон Салманис. - Я благодарен руководителю Науенской музыкальной школы, своему давнему другу



Дирижеры, участвовавшие в концерте, представляли Латвию, Белорусь, Польшу и Израиль

Сподрису Качансу за приглашение принять участие в этом мероприятии. Меня радует, что в Латгалии такой желающий работать и способный коллектив. Это меня успокаивает в преддверии Всеобщего праздника Песни и танца».

В конце концертной программы, которую сопровождали непрерывные овации слушателей, дирижеры получили Благодарности и памятные призы, которые вручали руководитель Даугавпилсского краевого управления культуры Инара Мукане, эксперт центра культурного образования и нематериального наследия в области духовых оркестров Астрида Кениня, руководитель Науенского волостного управления Инара Миглане и директор Науенской музыкальной школы Сподрис Качанс.



Выступает Науенский духовой оркестр (дирижер - Я.Гринберт)

### Этот мир покинули

**В Амбельской волости**  
Федор Романов (1940 г.)  
Эвалд Кампанс (1938 г.)  
Валентина Карелова (1932 г.)  
**В Бикерниекской волости**  
Виктор Андреев (1980 г.)  
**В Деменской волости**  
Генрих Стринович (1930 г.)  
Йоз Яронский (1951 г.)  
**В Калкунской волости**  
Регина Дерук (1942 г.)  
Галина Горкина (1964 г.)  
Станислав Романцевич (1961 г.)  
Артем Карпов (1923 г.)

**В Калупской волости**  
Степан Зубов (1947 г.)  
**В Лауцесской волости**  
Яков Филиппов (1948 г.)  
Феодосия Томилина (1920 г.)  
**В Ликсненской волости**  
Валентина Кяркуже (1942 г.)  
**В Малиновской волости**  
Леонид Игнатъев (1958 г.)  
Васса Харламова (1923 г.)  
**В Науенской волости**  
Эдуард Иекалнс (1944 г.)  
Марианна Островская (1927 г.)  
Райна Николаева (1949 г.)  
Мария Николаева (1938 г.)  
Отто Пупин (1951 г.)

Иван Максимов (1945 г.)  
Антон Орбиданс (1944 г.)  
Вероника Плесунова (1943 г.)  
Светлана Васильева (1964 г.)  
**В Ницгальской волости**  
Альберт-Янис Сомс (1946 г.)  
**В Салиенской волости**  
Игорь Старинский (1942 г.)  
Юзефа Бодендорф (1941 г.)  
Вера Дыбовская (1924 г.)  
**В Скрудалиенской волости**  
Ванда Владиновская (1923 г.)  
Елена Михайлова (1928 г.)  
**В Свентской волости**  
Эдмунд Минкевич (1931 г.)

**В Таборской волости**  
Василий Соколов (1956 г.)  
Чеслав Сайковский (1935 г.)  
**В Вецсалиенской волости**  
Иван Лях (1953 г.)  
Наталия Кокина (1934 г.)  
**В Вишкской волости**  
Язеп Грустиньш (1940 г.)  
Янина Перпенкова (1951 г.)  
Олег Федоров (1940 г.)  
Филимония Трофимова (1931 г.)

Выражаем соболезнование близким умерших



## ВОПРОС САМОУПРАВЛЕНИЮ

**В п. Лоцики увеличилось количество бродячих собак, которые несут угрозу жителям. Что в этой ситуации можно предпринять?**

Отвечает Инара Миглане

*Руководитель Науенского волостного управления*

Если известно, кто хозяин собаки, нужно звонить в полицию, которая составит административный протокол и сможет наказать хозяйку собаки. В свою очередь, если хозяин собаки не известен, лучше обращаться в волостное управление. В Лоциках бродячих собак ловят каждую неделю. Этим занимается специально обученный человек, в распоряжении которого имеется необходимое снаряжение. Пару недель тому назад некоторые пойманные собаки были отправлены в приют для животных. Постараемся эту проблему до зимы решить, поскольку размножившиеся осенью собаки с наступлением морозов становятся голодными и злыми, поэтому могут нести угрозу жителям поселка.

## ВНИМАНИЮ

## арендаторов земли

Те арендаторы земли, которые желают приобрести в собственность земельные участки, принадлежащие самоуправлению Даугавпилсского края и которые в данный момент арендуются, приглашаются на основании заключенных на аренду земли договоров, подать предложение в Даугавпилсский краевой отдел собственности (в 38 и 26 каб., ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс) или в соответствующее волостное управление (в то, на административной территории которого находится недвижимость). Предложения просим подавать до 1 декабря, чтобы своевременно были распланированы бюджетные средства на регистрацию собственности самоуправления в земельной книге.

Тел. для справок в Даугавпилсской краевой думе: 65476739, 65476827, 26357842, 29412676.

## ПОЗДРАВЛЯЕМ

## Поздравляем новобранцев!

- Ингриду Гиптере и Раймонда Римицанса
- Руслану Стрёмовскую и Павла Калугу
- Валентину Франскевич и Александра Тавкина
- Ирину Шаранину и Юрия Яценкова
- Светлану Вансович и Артура Умбрашко
- Лиану Лейбч и Владимира Васильева
- Татьяну Шумане и Александра Свилпе
- Кристину Полтаренок и Игоря Тимшанса

## В крае родились

**В Амбельской волости**  
Санта Скрамане (15 октября)

**В Деменской волости**  
Эдгар Пупиньш (2 октября)

**В Калупской волости**  
Анастасия Сидоревич (17 сентября)

**В Ликсненской волости**  
Ричард Кришьянс (1 октября)

**В Науенской волости**  
Надежда Богданова (25 сентября)  
Елизавета Осипова (29 сентября)  
Марианна Моисеева (2 октября)  
Валерия Игишева (12 октября)  
Линда Онзуле (11 октября)

**В Вишкской волости**  
Арманд Йокетс (4 октября)

*Желаем радости, любви, здоровья,  
терпения в воспитании детей!*

## АФИША

Мероприятие «Борьба силачей»	08.11	18.00	Науенский центр молодежных инициатив и спорта
Мероприятие «Развлечения крестьян в День Мартинаша»	09.11	19.00	Калкунское волостное управление
Осенний бал	09.11	19.00	Свентский народный дом
Мероприятие, посвященное Дню Лачплесиса	12.11	12.30	Бикерниецкий дом культуры
Праздник Салиенской волости	24.11	15.00	Салиенский дом культуры
Танцевальный вечер фольклорной группы «Dugbini»	21.11	18.00	Краевой центр культуры
Дискотека для молодежи	23.11	21.00	Деменский дом культуры
Осенний бал	24.11	19.00	Бикерниецкий дом культуры
Вместе с танцевальной группой «Magones»	24.11	13.00	Шпогская музыкальная и художественная школа
Игра эрудитов «Что? Где? Когда? Моя Латвия»	24.11	10.00	Вецсалиенская волость
Спектакль Вабольского любительского театра «Времена предков тещи»	25.11	15.00	Вабольский дом культуры
Украинский цирк «Трансформер»	26.11 27.11	16.00 10.00	Деменский дом культуры Ницгальский народный дом
Заключительное мероприятие конкурса «Самое ухоженное подворье»	29.11	20.00	Вецсалиенская волость
Вечер русского романа «В гости к песне»	30.11	17.00	Калкунское волостное управление

Афиша с мероприятиями, посвященными 94-й годовщине Дня провозглашения независимости Латвийской Республики доступна на сайте [www.dnd.lv](http://www.dnd.lv), а также в волостных управлениях.

## АУКЦИОНЫ

**21 ноября 2012 года в 13.00** в малом зале Даугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс) на устном аукционе (с восходящим шагом) будет выставлена на продажу однокомнатная квартира № 112 общей площадью 38,1 кв. м с прикреплённой к многоквартирному жилому дому условной долей 394/46310 земельного участка с кадастровым обозначением 4474 006 0422, расположенная на ул. Межа, д. 4 в Крае Науенской волости Даугавпилсского края. Квартира находится на 5-ом этаже многоквартирного пятиэтажного жилого дома. Стартовая цена объекта – 1028 латов.

**21 ноября 2012 года в 14.00** в малом зале Даугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс) на устном аукционе (с восходящим шагом) будет выставлена на продажу трехкомнатная квартира № 72 общей площадью 67,1 кв. м с прикреплённой к многоквартирному жилому дому условной долей 654/34930 земельного участка с кадастровым обозначением 4474 001 0547, расположенная на ул. Виенибас, д. 1 в Лоциках Науенской волости Даугавпилсского края. Квартира находится на 4-ом этаже многоквартирного пятиэтажного жилого дома. Стартовая цена объекта – 2684 лата.

**21 ноября 2012 года в 15.00** в малом зале Даугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс) на устном аукционе (с восходящим шагом) будет выставлена на продажу двухкомнатная квартира № 3 общей площадью 61,5 кв. м с прикреплённой к многоквартирному жилому дому условной долей 5950/120730 земельного участка с кадастровым обозначением 4492 002 0565 и вспомогательной постройки, расположенная «Цибулевка, 4» в Цибулевке Таборской волости Даугавпилсского края. Квартира находится на 2-ом этаже многоквартирного трехэтажного жилого дома. Стартовая цена объекта – 1350 латов.

Участники аукциона могут зарегистрироваться на участие в нем до 16.30 20 ноября 2012 года в Даугавпилсской краевой думе, в 38 и 26 каб. (в рабочие дни с 8.00 до 16.30) по адресу ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс, предварительно внести регистрационный взнос в размере 10 латов и страховой взнос в размере 10% от стартовой цены выставленной на аукцион недвижимости.

Регистрационный и страховой взносы нужно внести на расчетный счет Даугавпилсской краевой думы (рег. № 90009117568) LV37TREL9807280440200, код Государственной кассы: TREL22.

Тел. для справок: 65476739, 65476827, 26357842, 29412676, электронная почта: [vasilisa.pudovkina@dnd.lv](mailto:vasilisa.pudovkina@dnd.lv); [kornelija.gailite@dnd.lv](mailto:kornelija.gailite@dnd.lv), в Науенском волостном управлении: 65476840, 65476841, 29289022, в Таборском волостном управлении: 65471219, 65471228, 29338225.

**4 декабря 2012 года в 13.00** в малом зале Даугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс) на устном аукционе (с восходящим шагом) будет выставлена на продажу недвижимость «Pie cipites» в Скрудалиенской волости Даугавпилсского края, которая состоит из одной единицы земли с кадастровым обозначением 4486 005 0628 площадью 0,288 га и здания с кадастровым обозначением 4486 005 0628 001. Стартовая цена объекта – 3600 латов.

Участники аукциона могут ознакомиться с его условиями и зарегистрироваться на участие в нем

## ПРИЕМНОЕ ВРЕМЯ ДЕПУТАТОВ

Председатель Даугавпилсской краевой думы Янина Ялинска		
05.11.	Даугавпилсская краевая дума	10.00-12.00; 14.00-18.00;
12.11.	Даугавпилсская краевая дума	10.00-12.00; 14.00-18.00;
26.11.	Даугавпилсская краевая дума	10.00-12.00; 14.00-18.00;
Арвид Куцинс		
08.11.	Даугавпилсская краевая дума	11.45-12.45
22.11.	Даугавпилсская краевая дума	11.45-12.45
Алена Аннишинце		
12.11.	Науенское волостное управление	16.00-18.00
26.11.	Скрудалиенская волость, Силенская основная школа	13.00-14.00
Янис Белковскис		
05.11.	Шпогская средняя школа	15.00-18.00
26.11.	Дубенское волостное управление	15.00-17.00
Юрис Блейделис		
08.11.	Таборское волостное управление	09.00-11.00
22.11.	Вецсалиенское волостное управление	09.00-11.00
Виктор Каланс		
05.11.	ул. Селияс, 25, Даугавпилс	13.00-16.00
12.11.	ул. Селияс, 25, Даугавпилс	13.00-16.00
26.11.	Скрудалиенская волость	13.00-16.00
Эдгар Куцинс		
14.11.	ул. Даугавас, д. 34, п. Крауя, Молодежно-спортивный центр	15.00-18.00
21.11.	ул. Даугавас, д. 34, п. Крауя, Молодежно-спортивный центр	16.00-18.00
Янина Курсите		
06.11.	ул. Селияс, 25, Даугавпилс	09.00-12.00
20.11.	ул. Селияс, 25, Даугавпилс	09.00-12.00
Юрис Ливчанс		
12.11.	Вецсалиенское волостное управление	09.00-12.00
Инара Ондуле		
12.11.	Калупская основная школа	15.30-18.00
26.11.	Калупская основная школа	15.30-18.00
Василиса Пудовкина		
22.11.	Науенская волость, Лоцики	16.30-18.30
28.11.	Бикерниецкое волостное управление	16.30-18.30
Айварс Расчевскис		
05.11.	Ницгальское волостное управление	14.00-17.00
26.11.	Вабольское волостное управление	14.00-17.00
Антонина Редкова		
05.11.	Салиенская средняя школа	14.00-15.30
12.11.	Салиенская средняя школа	14.00-15.30
26.11.	Салиенская средняя школа	13.00-15.00
Александр Сибирцев		
13.11.	Свентская волостное управление	15.00-17.00
23.11.	Свентская средняя школа	16.00-18.00
Валерий Смартун		
05.11.	Салиенская средняя школа	09.00-11.00
29.11.	Вецсалиенское волостное управление	08.00-12.00
Мечислав Веверис		
05.11.	п.Медуми, ул. Эзеру, 5-1	10.00-12.00
09.11.	г. Даугавпилс, ул. Ригас, д. 2	15.00-16.00
16.11.	г. Даугавпилс, ул. Ригас, д. 2	15.00-16.00
19.11.	п.Медуми, ул. Эзеру, 5-1	10.00-12.00
Луция Войткевича		
05.11.	Скрудалиенская волость, Силенская основная школа	14.00-16.00
12.11.	Скрудалиенская волость, Силенская основная школа	14.00-16.00
26.11.	Скрудалиенская волость, Силенская основная школа	13.00-14.00

до 16.30 30 ноября 2012 года в Даугавпилсской краевой думе, в 38 и 26 каб. (в рабочие дни с 8.00 до 16.30) на ул. Ригас, д. 2, г. Даугавпилс, предварительно внести регистрационный взнос в размере 20 латов и страховой взнос в размере 10% от стартовой цены выставленной на аукцион недвижимости.

Телефоны для справок: 65476739, 65476827, 26357842, 29412676.